## ム Eurolux <br> Your Stye...Your Life

## LEkS GROUP

София: 02/963 33 20, 96333 80, бул. Арсеналски 105, Пловдив: төп.: 032/633 778, ул. Цар Асен 30, Варна: тел.: 052/504 634, бул. Вл. Варненчик 277, Бургас: теп.: 056/841 475, ул. Фердинандова 77 Русе: төл.: 082/872 717, ул. Борисова 84, Плевен: тел.: 064/833 172,ул. Данаил Попов 4, Вөлико Търново: тел.: $062 / 603$ 883,буп. България 26, Благоөвград: төл.: 073/832 782, к-с Парангалица Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

## BEOLEKS

Novl Beograde: 011/3133 598; 011/3133597; 011/3133 264; 011/3133826 Bul. Arsenija đamojevida 66

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПАОАТАЦИЯUPUTSTVO ZA UPOTREBU


HD 25 - HD 38 - HD 55 - HD 75

МЕЛНИЦА ЗА ОТПАДЪЦИ
MLIN ZA OTPATKE
МЕЛНИЦА ЗА ОТПАДОЦИ

## Уважаеми Клиенти,

Уважаема Госпожо, Скьпи Господине,
Благодарим Ви, че избрахте нашият продукт, синоним на качество и сигурност, и се надяваме, че този уредще удовлетвори напьлно Вашите изисквания.
Ако внимателно следвате препоръките, изложени в тази книжка, Вашата кухненска мелница за отпадьци ще остане и за в бьдеще толкова ефикасна.
Не се колебайте да ни тьрсите при необходимост: ние винаги ще бъдем на Ваше разположение, за да Ви сьтрудничим при нужда и да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката Eurolux. Като се надяваме да Ви запазим сред нашите клиенти, сега ние имаме вьзможността да Ви изкажем нашите наи-добри пожелания.

Символьт вьрху продукта или вьрху документа придружаващ продукта показва, че този уред не трябва да се третира като домакински отпадьци. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия сборен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.
Унищожаването трябва да се извьрши в сьответствие с местните закони за опазване на околната среда и унищожаване на отпадьци.
За по подробна информация относно обработка, възстановяване и рециклиране на този продукт, моля свьржете се с вашия местен офис в града, с Вашия сервиз за унищожаване на домакински отпадьци или с магазина, откьдето сте закупили продукта.

2. Отстранете ја заштитната преграда

При различни видови $2 / 3$ дел има внатрешна преграда во нивото на централното соединување. 3. Користете поголемо количество вода
(Избегавајте ја сувата употеба)
При ушотреба на диспозерот многу е важно претходно да ја имате пуштено водата. Доколку при употреба на диспозерот немате пуштено вода, или количеството на вода е мало можни се потешкотии дури и запушување. За диспозерот водата претставува проток на отпадоците т.е. што поголемо количество на вода резултатите кке бидат подобри.
4. Отстранете го мелењето на специфичните жилави продукти во големи количини

Диспозерот нема ножеви но работи како ренде. Тоа специфично својство ја прави машината лесна за одржување, но во исто време недостатокот на ножеви ја прават машината неситурна за истекувањето на продукти со многу жилички (јаболки, кромид, лук и др. во големи количини). Во случај на затнување на отточната цевка на диспозерот, отстранете ги рачно постоечките жилички кои се причина за затнувањето.
5. Исчистете јацевката

Во постара домови може да се случи проточните цевки во кујната да се со намален дијаметар. Во таков слуачј пред да се монтира диспозерот, ние предлагаме да се направи профилактично чистење на правата секција на горе спомнатите цевки, користејки обични водоводни инструменти, така да биде отстранет евентуален пласт, кој се должи на претходно користени препарати или варовник.

## СЕКЦИЈА В

Проверете го случајното вклучување на уредот или паѓањето на страни предмети
Проверете дали има страни предмети внатре во комората (на пр. завртки, јазиче од конзерва и др.) Ако не се забележува ништо, отстранете го диспозерот од садоперот (тргнете ја завртката, ослободете ги стегите за фиксирање) потоа проверете го внимателно постоењето на страни предмети. Здробените предмети како коски од (праски или кајсии) или семки од маслинки. Во процесот на мелење доколку останат некои парченца би можеле да предизвикаат шумна работа.

## Проверетего подмачкувањето

Во случај кога се меле претежно сува храна или зеленчукова храна кои што нема да дозволат неопходно подмачкување на ротациони површини како последица на таквиот начин на работа може да дојде до зголемување на бучавоста на хидродиспозерот.
За анулирање на настанатата бучавост, Ви предлагаме за време на мелењето да капнете неколку капки од растително масло.

## ДРУГИ

Следните забелешки кои се однесуваат на хидродипозерот се продукти добиени од "бојното поле" на потрошувачите. Во ниеден случај не користете киселина или разредувач (на пр. кајстична сода) за садоперот каде што е монтиран диспозерот. Супстанции како горе наведените би можеле да предизвикаат корозија на диктунзите со голем ризик од кварови. За садопери кои што се од челик, ние Ви предлагаме да користете како диктуни помегу цевката и садоперот основен материјал за санитарни продукти. Во случај да решите да ја поврзете одводната цевка од мапината за садови кон предвидената за неа цевка (отвор) во диспозерот, треба да се отстрани завртката и да проверите да не останат делови од пластика во комората за мелење, кои што ке бидат причина за бучава при стартувањето на макината.
Најдобри резултати од мелењето ќe се добијат при мешање на различни отпадии продукти (зеленчук, леб̆, семки од зеленчук и овощје, тесто и др)


## ИНСТРУКЦИИ ЗАУПОТРЕБА:

1. Махнете запушапката на отводнителния канал на мивката.
2. Пуснете студена вода сьс средно силен поток и включете мелницата за отпадьци чрез дистанционно управление (фиг. L), чрез пусков бутон или посредством директно вкпючване в контакта (за модела HD25)
3. Спожете всички хранителни оттадъци в мелницата докато работи и водататече (фиг. M-N).
4. Оставете мелницата да работи за около половин минута след като смиланетое свьршило.
5. Изключете мелницата за отпадьци и оставете водата да теч е още половин минута (фиг. О-Р)

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

## Мелницата за отпадьцн мма защита против претоварване.

Ако някакъв преннет попадне в сьда шли има претоварване, устройството спира автопиатнчно. Бм трябвало да действате по следння начнн:

- Извадете щепсела от контакта (изключете иреда от ел. мрежа);
- Поставете шесторрама (от окомплектовката) в отвора от долу на мелницата за отпадыци и завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка за отблокиране наустройствотол фиг. R;
- Махнете заседналия предмет (отстранете претоварването)
- Натиснете червения бутон (Reset) на мелницата за отпадьци фиг. S и рестартирайте диспозера;



## ПОДДРЬЖКА НА УСТРОЙСТВОТО:

При нормална употреба Вашият уред не изисква никаква специална поддрьжка.
Моторьт е постоянно смазан и няма да изисква смазване при нормални условия на употреба. Ако се употребява според експлоатационните инструкции по-горе, Вашият уред не би изсквал почистване. Обаче ако се появи неприятна миризма при смилане, слагането на ледени кубчета в устройството ще почисти смилащите компоненти. Смилането на лимон, нарязан на четвьртинки сьщо ще

| МОДЕЛ |
| :--- |
| МОЩНОСТ /К.С./ |
| МОЩНОСТ /W/ |
| ЗАХРАНВАНЕ |
| КЛАG |
| ТЕРНИЧНА ЗАЩИТА |
| ШУНОМЗОЛАЦМЯ |
| ТЕГЛО |
| РАЗМЕР |


| HD 25 | HD 38 | HD 55 | HD 75 |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| $1 / 3 \mathrm{Hp}$ | 1/2 Hp | 3/4 Hp | 1 Hp |
| 330w | 380w | 550w | 750w |
| 220V/50Hz | $220 \mathrm{~V} / 50 \mathrm{~Hz}$ | 220V/50Hz | 220V/50Hz |
| Class 1 | Class 1 | Clase 1 | Class 1 |
| да | да | да | ДА |
| ДА | да | да | ДА |
| 6,8kg | 6 kg | 7,0kg | 8,7kg |
| $145 \times 2 \mathrm{Camm}$ | 182x327mm | $182 \times 327 \mathrm{~mm}$ | $191 \times 362 \mathrm{~mm}$ |

## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Сано за употреба от специалисти монтажници:
Следните инструкции са предназначени за квалифицирани монтажници, за да могат да извьршат всички операции по най-правилният начин според електрическите и водопроводни нормативи.


## Елементи за монтаж:

1. Запушалка за кухненска мивкв
2. Фланец за кухненска ммвка
3. Упльтнитөл за фланөц
4. Шайба за фланвц
5. Монтажен прьстен
6. Монтамана скоба
7. Изходна тръба
в. Фланөц за пзходна трьба, упльтнитөл

Инсталацня на монтажния фланец на мивката (фмг. A-B-C-D)


фмг. $\mathbf{A}$


фиг. B


фмиг. C


фиг. D

Разхлабете монтажната скоба, за да се извади фланеца на мелницата за отпадъџи. Отвийте монтажния прьстен и и извадете шайбата на фланеца. Сложете упльтнителя на фланеца в отвора на мивката за източване наводата
Сложете упльтнението на шайбата в по-ниската част и закреопете фланеца на мивката кьм мивката чрез монтажния прьстени сьответните винтове.
Съединете устройството за отпадьци с фланеца и сложете монтажната скоба.
за да направите връзката между мелницата за оттадьци и фланеца по-лесно, бихте могли да сложите някакво готварско олио на ръбана гарнитурата.

## КАКО ДА ГО ПОСТАВИТЕ ПНЕВМАТСКИОТ ПРЕКИНУВАЧ

Комплетот содржи:

- Еден (хромиран) прекинувач
- Една метална конзола
- Еден метар долго PVC црево за поврзување


## Како да го поставите прекинувачот

1. Или направете отвор со дијаметар од 35 мм на предниот дел од садоперот, или фиксирајте ја конзолата со штрафови во правилна позиција.
2. Одвртете го прстенот од прекинувачот.
3. Поставете го прекинувачот во отворот или конзолата. Поставете го дихтунгот одоздола и зацврстете го прстенот.
4. Поставете го едниот крај од PVC цревото за поврзување на кпунот од прекинувачот, а другиот крај поврзете го со кпунот на воздушниот прекинувач кој се наога на горниот деп на диспозерот (погледнете ја страничната слика) откако сте го одвртиле заштитниот мутер. Потоа затепнете го заштитниот мутер.


слика 1
Диспозерот е подготвен за употреба.
Притиснете го само еднаш прекинувачот за да го изврши вклучувањето, и потоа исклучете.
Алтернативно има можност да се инсталира далечинска контьпла.

Пред да го започнете поврзувањето проверете дали:

- Напојувањөто е под услов да има ефективно заземјување со дадените закони кои се на сила.
- Кукишттето и прекинувачот кое се употребува треба да биде на достапно место. Погрижете се да не биде на дофат на деца.
- Во өлектричната постројка има прекинувач со номинална врөдност од 10А/0.03A за да спречи директен контакт (автоматски прекинувач)

ВО СЛУЧАЈ НА НЕСОГЛАСУВАЊЕ СО ПРАВИЛАТА ЗА ЗАШТИТА ОД НЕЗГОДА НЕ ПРИФАК̆АМЕ НИКАКВА ОДГОВОРНОСТ.


слика E


слика F-1


слика F-2


слика H


слика G

За да ја направите врската помегу мелницата за оттадоди п прстенот на излезната цевка, би требало да ставите некакво улје на крајот на гарнитурата (поможност готварско)

## Водоводно сврзување:

Составете ја цевката на диспозерот со цевка на прстенот користејки ги дадените навртки.
Сврзете ја излезната девка на диспозерот и затегнете ја кон одводниот сифон. (слика.Е)
За да се анулираат проблемите, пред составувањето на цевките проверете дали истите се чксти и ако епотребно исчпстите ги.
Кај некои модели на $2 / 3$ сифони има внатрешна вертикална против проточна преграда, сместена на нивото на централниот адаптер (слика. N). Во моментот на монтирањето преместете го тојдел кој го намалува течењето.
Во ситуација кога садоперот ќе биде со едно корито, Вие би можеле да го свртете"капковкот преливник" преху парче од девка, на еден од посочените возможни решенија (слика.G).

Врска со маптината за садови (спика. G)
Возможно е да се поврзе отпадната девка на машивата за садови сомелницата за отпадоци со дијаметар 025мм. Сопомошпна клуче и гумен чекан отворете ја пластиката сместена на внатрешшната страна на врската за мапшината за садови. Сврзете ја оттадната девка на маппината за садови со цевката на мелницата за оттадоци.

## Електрична врска:

Сите модели оперираат на $220-240 \mathrm{~V} / 50 \mathrm{~Hz}$.
Проверете дали вашата врска кореспондира со дадената аредност.
Проверете дали куќиштето е правилно инсталирано под садоперот.
Пожелно е да се монтира двоконтактен прекинувач со номинален проток не помал од $10 \mathrm{Am} / \mathrm{h}$ помеѓу кабелот и електрична мрежа.
Жолто-зелевата жица е нулта фаза. Дане се отсекува
Пред да се направи спроведувањето Ве молиме проверете; ВНИМАНИЕ:

- Уредот треба да се постани така да пттекерот е достапен;
- Апаратот е предвиден за работа со органски отпадоци;
- Напуштајте во мелницата тврди отнадоци (стакло и метал);
- При евентуален проблем, апаратот исклучете го од електричната мрежа;
Користете само студена вода;


## Не ставајтевнатре:

- Метал, стакло, порделан;
-Абразив ихемикалии за чистење на одводниот канал;
-Пластични материјали;


фиг. E


фиг. F-1


фиг. F-2


фиг. H


фиг. G

## ВОДОПРОВОДНО СВЬРЗВАНЕ:

Прикрепете трьбата на диспозера с трьбата на фланеца, използвайки дадения болт.
Свържете изхвьрлящата трьба на диспозера и я затегнете кым отводнителния сифОн (фиг. Е).
За да избегнете проблеми, преди свьрзването на водопроводните части проверете, трьбите и ги почистете ака е необходимо.
При някои модели на $2 / 3$ пьтни сифони има вьтрешно раположена вертикална противопочна преграда, разположена на нивото на централния адаптер фиг. Н. В момента на монтажа преместете тази част, която намалява полезното сечение на оточване, причинявайки в това положение вероятно спиране.
В случай, че мивката ще бьде с един леген, Вие бихте могли да свьржете "Капковия преливник" чрез парче от трьба, подходяшо за употреба, кым един от вьзможните налични варианти на сифона или кьм врьзката на устройствотофиг.G

## Връзка кьм сьдониялна машина:фиг. $G$

Възможно е да се свьрже иэхвьрлящата трьба на сьдомиялната машина с мелницата за отпадьци с размер ф 25 мм.
С помоща на отверка и каучуково чукче преместете пластмасовата запушалка, разположена вьв вьтрешната страна на врьзката за съдомиялна машина.
Свържете изхвьрлящата тръба на сьдомиялната машина с трьбата на устройството за отпаңыци.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА:

Всички модели са предварително настроени да работят на ел.
напрежение 220-240 V / 50 Hz
Погрижете се захранващото напрежение да сьответства на посочената стойност
Уверете се, че под мивката е монтиран попходящия контакт. Ако не, монтирайте такьв.
Желателно е да се монтира двуконтактен ключ с номинален ток не по-малко от 10А м/у свтьзващия кабел и ел. мрежа
Жьлто-зеления проводник е за защитно занупяване. Да не се прекьсва от ключа.
Преди да направите врьаката моля проверете

- че захранващата ел. инсталация е добре заземена според правилата, изисквани от закона;
- че щепсела и двуконтактния клюю, използвани за свързването, не се достигат от деца;


## BHMMAHVE:

- Уредьт трябва да се постави так, че щепсепыт да едостьпен; - Използвайте устройството са за хранителни отпадици;
- Не пускайте в мелницата за отпадыци твьрди частици (стькло и метал); - При евнтуален проблем изключете устройството от ел. мрежа; - използвайте само студена вода:


## НЕ СЛАГАЙТЕ ВЪТРЕ:

- метал, стькло, порцелан;
- Луга и химикали за опчистване на отводиитөлния канал; - Пласмасовм матяриали;


## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАжА

КАК ДА СЕ МОНТИРА ПНЕВМАТИЧНИЯ КОМПЛЕКТ ЗА СТАРТИРАНЕ НА ДИСПОЗЕРА (з尹 модел HD38, HD55 m HD75, тодельт HD25 се включва директно в нрежата.)

## Комплектьт се състои от:

- Един (хромиран) натискащ се ключ
- Епна ьглова метална скоба
- Пластмасова свьрзваща трьба, дьлга 1 метьр


## Как да се монпира стартовия копплект:

1.Или направете отвор с диаметър 35 мм върху мивката или фиксирайте скобата посредством винтове в нужното положение. 2.Отвийте прьстеновидната фиксираща гайка на натискащия се ключ. 3.Вкарайте ключа в отвора или в скобата. Монтирайте упльтнението отдолу и го затегнете чрез завинтване отново на пластмасовата пръстеновидна гайка.
4.Вкарайте единия край на пластмасовата свьрзваща трьба в острия край на натискащия се ключ и свържете другия край към острия край на пневматичния ключ, поставен на основата на диспозера (вижте фигурата) след като сте отвили неговата преплазна гайка. Накрая завийте отново предпазната гайка.


Диспозерьт сега е готов за използване.
Натиснете само ведньж ключа за извьршване на пускане и изкпючване.

Като алтернатива е вьзможно да се инстапира едно ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

фиг 2
Преди да извършите свьрзването, уверете се, че:

- Захранващата инсталация е съорьжена с ефективно заземяване съгласно нормативните изисквания и разпоредби, валидни в момента.
- Контактьт и ключьт, които ще се използват, могат лесно да се достигат от инсталирания уред. Погрижете се да не е позволен доствпа на деца до тях.
- В електрическата инсталация има един диференциален ключ, с номинална стойност 10A/0.03А за избягване на всякањвв индиректен контакт ( автоматичен прекьсвач на верига).

В СТУЧАЙ НА НЕСПАЗВАНЕ НА НОРМАТИВИТЕ И ИЗСКВАНИЯТА ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ИНЦЧЕНТИ, НИЕ ЩЕ ОТКАЗВАМЕ ВСЯКАКВА ОТГОВОРНОСТ.



Ослободете ја монтажвата стега, за да се извади прстенот на мелницата за отшадоци. Одвртете го монтажниот прстен и извадете ја шајбната на прстенот. Ставете го диктунгот на прстенот во отворот на садоперот за истекување на водата.
Ставете го диктунгот на шајбната во долната зона и прицврстете го прстенот на садоперот преку монтажната стега преку соодветните навртки.
Спојте го механизмот за отпадоци со прстенот и ставете ја монтажната стега.

## ИНСТРУКЦИИЗА УПОТРЕБА

1. Тргнете ја затката на одводниот канал на садоперот
2. Пуштите студена вода со средно силен притисок и вклучете ја мелницата з а отпадоци (слика.1-L)
3. Ставете ги сите органски отпадоци во мелницата кога работи и кога тече вода (сликаМ-N)
4. Оставете ја мелницата да работи отприлика околу половина минута откако ке заврши со мелењето на отпадоците.
5. Оставете ја водата да тече уште половина минута. Ви посакуваме се تајдобро.

## ИНСТРУКЦИИЗА СИГУРНОСТ:

Мелницата за отпадоци има заштита од преоптоварување. Ако некаков предмет падне во комората или има преоптоварување, механизмот автоматски се исклучува. Би требало да дејствувате на следниот начин:
-Исклучете го птекерот од контакт (исклучете го уредот од локална самоуправа. мрежа);
-Поставете го имбусот (од комплетот) во отворот кој се наоға од долната страна на мелницата и завртете го во спротивен смер од стрелкитена часовникот (спика R );
-Тргнете го паднатиот предмет (отстранете го преоптоварувањето)
-Стиспете го црвепото копче (Reset) на мелшицата за отпадоци слика S и регистрирајте го диспозерот.


ПОВРтИНАНАМЕХАНИЗМОТ
При нормална употреба Вашиот апарат не бара никаква сцецијална подршка.
Моторот е постојано подмачкан и нема да бара подмачкување при нормални услови на употреба. Ако се употребува според ексшлоатационите инструкции горе наведени, Вашиот апарат не би имал потреба од дополнително чистење.
Но ако се појави непријатна миризба при мелевето, сгавевето на парчиња од леб ке ги исчисти сомелените компоненти. Мелењето на лимон, исечен на парчиња ке даде на зидродвсозерот свежина и чпста миризба.

| Модел | HD 25 | HD 38 | HD 55 | HD 75 |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Moknoct /k.s./ | 1/3 Hp | 1/2 Hp | 3/4 Hp | 1 Hp |
| Mointoct /w/ | 330W | 300w | 550W | 750w |
| приклучох | 220V/50Hz | 220V/50Hz | 220V/50Hz | $220 \mathrm{~V} / 50 \mathrm{~Hz}$ |
| кпиаса | Class 1 | Class 1 | Clase 1 | Class 1 |
| термичкая заттита | дА | дА | дА | ДА |
| звучпа пзолаппја | ДА | дА | да | ДА |
| техвна | 6,8kg | 6 kg | 7,0kg | 8,7kg |
| деманаяја | 145x28am, | $182 \times 327 \mathrm{~mm}$ | 182x327mm | $191 \times 362 \mathrm{~mm}$ |

## ВЪЗМОЖНИ ПОВРЕДИ И НАЧИН НА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ.

## А. НЕ РАБОТИ (НЕ ТРЪГВА) В. ЗАПУШВАНЕ С. ШУМ

А. В ОТГОВОР НА „НЕ РАБОТА (НЕ ТРЫГАА)"

- проверете термичната защита (анулиране - RESET)
- проверете наличието на захранващо напрежение
- проверете ключът за включване
- проврете захранващия кабел, щепсела и контакта


## Б. В ОТГОВОР НА „ЗАПУШВАНЕ

- проверете модалността, която клиента използва
- махнете предпазната преграда
- използвайте повече вода (анулирайте суката употреба)
- премахнете смилането на специфичните жилави храни и в гопеми количества (ябьлки, цепина)
- почистете трьбата


## B. В ОТГОВОР НА „ШУМ"

- проверете случайното включване на уреда и/или падането на чужди предмети
- проверете смазването


## СЕК以НЯ A

## 1.ПРОВЕРЕТЕ ТЕРННЧНАТА ЗАЩТТА (АНУЛИРАНЕ - RESET)

Направете проверка дали термичната защита не е изключена.
Този ключ, имащ червена светлина на бутона на машината е подходящо да бъде изключен в случай, че моторьт е достигнал много висока температура (в случай, че машината е била включена случайно). Изчакайте няколко минути, за да се охлади мотора, след което натиснете бутона във висока позиция, в ред за вкпючване на диспозера.

## 2.ПРОВЕРЕТЕ НАЛИЧНЕТО НА НАПРЕЖЕНИЕ ПО ЛИНИЯТА

Направете проверка дали напрежението на контакта, в който сме включили е 220У. Ще бъде достатьчно в същият контакт да включите друг домашен уред, който работи на същият волтаж и проверете работата My.
З.ПРОВЕРЕТЕ КЛЮЧА

Проверете дали ключът или евентуално дистанционното управление не са повредени. Проверете нивото на батериите на дистанционното управление иако е необходимо го подменете
4.ПРОВРЕТЕ КАБЕЛА, ЩЕПСЕЛАИ КОНТАКТА

Проверете дали врьзката фаза-нула, ключ, машина са били направени коректно.
Предупреждение: Изключете захранването преди да навлезете в тази част.
5.ПРОВЕРЕТЕ ВЕРОЯТНОСТТА ОТ ЗАКЛЕЩВАНЕ

Проверете дали чужди предмети (например: пъжица) или голямо количество от някакъв материал не са се заклещили в смилащият механизъм.
Позиционирайте ключа на системата на позиция ИЗКП. или извадете щепсела от контакта.
Поставете ключът шестограм, доставен в окомплектовката, в сьответната позиция локализирана централно на дъното на устройството (Фиг.1) и завъртете по посока на часовниковата стрелка и обратно на часовниковата стрелка , така че да освободите диспозера.
Махнете чуждият материал, който е в излишък като използвате подходящ и удобен инструмент (например: клещи с дьлго рамо).
Изчакайте няколко минути, така че мотора да изстине и натиснете RESET бутона (Фиг.2) в позиция за стартиране надиспозера.

## секчия в

## 1. УПОТРЕЕА ОТ КЛИЕНТА

Проверете с клиента точната оперативна процедура: Отворете водният ключ (максималният болт) не машината, бутнете вьтре в камерата за смилане органичен материал. На края на смилането, пуснете обилна струя вода при включена машина за няколко секунди, изкпючете диспозера и спрете водата.

## 2.МАХНЕТЕ ПРЕДПАЗНАТА ПРЕГРАДА

При различните видове $2 / 3$ посочни сифони има вьтрешна предпазна преграда на нивото на централния сьединител. Разглобете сифона с помощта на подходящият инструмент, махнете тази преграда, която намапява полезният диаметьра на секцията можеща да причини задрьстванев тази точка (Фиг.3)

## З.ИЗІОЛЗВАЙТЕ ІООВЕЧЕ ВОДА (АНУЛІИРАЙТЕСУХАТА УПОТРЕБА)

Много е важно да не натоварвате камерата за смилане преди да сте пуснали водата и да сте стартирали дипозера.
В този случай или в случаите с употреба на малко количество вода ще стане комбинация от трудно пречистване или възможно задрьстване.
За диспозера водата е преносвачьт на отпадьците; по-голямо количество използвана вода, ще даде подобьр резултат.
4.ПРЕМАХНЕТЕ СМИЛАНЕТО НА СПЕЦИФИЧНИТЕ ЖИЛАВИ ХРАНИ И В ГОЛЕМИ КОЛИЧЕСТВА (ЯБЪЛКИ, ЦЕЛИНА)
Диспозерьт няма ножове, но работи като ренде. Това специфично свойство поддьржа машината сигурна за поддрьжка, но в сьщото време липсващите ножове правят машината ненадеждна (несигурна) за отичането нахрани с много жилки (ябьлки, целина, праз лук идр. в значителни количества).
В случай на задрьстване на отточната трьба на диспозера, дьлжащо се на случайно поставени от потребителя материали от горепосочените, проверете оточната трьба и махнете рьчно сьществуващите жилки, предизвикали задрьстването.

## 5. ПОЧИСТЕТЕ ТРЪБАТА

В стара кьща може да се случи отточващите трьби на кухнята да са в захранваща трьба и/или с намален диаметьр. В такъв случай преди да се монтира диспозера, ние предлагаме да се направи профилактично почистване на първата секция на гореспоменатите тръби, използвайки обикновени водопроводни инструменти, така че да махнете евентуален нанос, дьлжащ се на натрупани от почистване емулсии или варовиков нанос, което в последствие може да намали полезният диаметьр.

## секция С

## ПРОВЕРЕТЕ СЛУЧАЙНОТО ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА И/ИЛИ ПОПАДАНЕТО НА ЧУЖДИ ПРЕДМЕТИ

Проверете липсата на чужди предмети вытре в камерата за смилане (Пр.винтове, част от консервна кутия и др.). ако на прьв поглед не се вижда нищо, махнете диспозера от мивката (махнете болта, освободете фиксиращите скоби и разхлабетеотточната трьба), сега проверете внимателно наличието на чужди предмети. Натрошете предимно твьрдите предмети, като костилка на плод (праскова и кайсия), би могло да се случи някой мальк остатьк да остане непокьтнат от цикьльт на смилане, който ще причини шумна работа. За да решите такьв проблем махнете споменатият остатьк с помощта на инструмент, след което преинсталирайте диспозера.
ПРОВЕРЕТЕ СМАЗВАНЕТО
Случва се смилането предимно на сухи храни или храни сьс зеленчуков произход, което няма да даде необходимото смазване на ротационните части вьтре в камерата за смилане, вьзникнало в случай на шумна работа на диспозера. За да отстраните подобна неприятност, ние предлагаме по време на работа на машинатада капнете вьтре в камерата за смилане малко хранително олио.

## ДРУги

Следващите бележки, отнасящи се за диспозера са продиктувани от продобитият ни опит на „бойното поле":
Абсолютно не използвайте киселина или разтворител (Например сода каустик) за мивката, кьдето е монтиран диспозера, субстанции като гореспоменатите биха могли да причинят корозия на упльтненията с голям риск за сериозни повреди. За мивки, които не са от стомана, ние предпагаме да използвате като упльтнение между трьбата и мивката обикновен материап (бинт) за санитарни продукти.
В случай, че решите да свьржете отводнителната трьба на сьдомиалната кьм предвидената на диспозера врьзка, трябва да махнете болта, който е нормално завит, да проверите да не останат части от самият диспозер вьтре в камерата за смилане, които да причинят шумно функциониране при стартирането на машината.
Най-добрите резултати от смилането ще се получат при смесването на различни отпадъчни материали (зеленчуци, хляб, костилки от плодове, тесто и различни обелки)

Почитувани корисници,
Почитувани господа
Ви благодариме што го одбравте нашиот продукт, синоним на квалитет и сигурност, и се надеваме дека тој апарат во потполност ќе ги задоволи Вашите барања.
Доколку внимателно ги следите препораките, изнесени во оваа инструкција, Вашата мелница за отпадоци ќе остане и во иднина многу ефикасна.
Не се двоумите да не побарате доколку имате потреба, ние секогашВи стоиме на располагање за да ви помогнеме или да Ви дадеме информација за сите продукти од трговската марката EUROLUX.
Симболот обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди. Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина .

За поконкретни информации во врска со рециклирањето на уредот, можете да се обратите во вашето локално собрание, во пунктовите за рециклирање или од продажното место каде вие купен уредот.


| Modal | HD 25 | HD 38 | HD 55 | HD 75 |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Pawar/ws/ | 1/3 Hp | $1 / 2 \mathrm{Hp}$ | 3/4 Hp | 1 Hp |
| Power/W/ | 330w | 380W | 550W | 750W |
| Supply | 220V/50Hz | 220V/50Hz | 220V/50Hz | 220V/50Hz |
| Class | Class 1 | Class 1 | Clase 1 | Class 1 |
| Therma protaction | дA | дА | ДА | да |
| Silance isolation | Д1 | дА | ДА | ДA |
| Welght | 5,8kg | 8ig | 7,0kg | 8,7kg |
| 8 iza | $145 \times 283 \mathrm{~mm}$ | $182 \times 327 \mathrm{~mm}$ | 182x327mm | 191x362mm |

## ODRŽAVANJE MLINA

Ukoliko mlin koristite na propisan nacin, neče biti potrebno neko posebno odrżavanje.
Motor je trajno podmazan i neće biti potrebno dodatno ga podmazivati ukoliko se uređaj koristi na uobičajen način. Ukoliko se koristi u skladu sa gorenavedenim uputstvima za upotrebu, Vaş uređaj necé zahtevati cišcenje. Međutim, ukoliko počnu da se sire neprijatni mirisi iz mlina, sameljite u njemu nekoliko kockica leda da biste očistili unutrašnje delove. Ukoliko sameljete limun isečen na cetvrtine, to ce takođe doprineti na Vaš mlin miriše čisto i sveže.

Ukoliko se koristi na propisan način, mlin Ce Vas služiti godinama.

## UPUTSTVO ZA MONTAŽU KUHINJSKOG MLINA ZA OTPATKE

Ovaj uredaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2002/96/EC pod nazivom odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE) Obezbeđivanjem ispravnog odlaganja ovog uređaja, sprečićete moguće negativne posledice po okolinu i ljudsko zdravlje, koje bi se javile u slučaju nepropisnog odlaganja ovog proizvoda.

Simbol

## 共

 oznacava da ovaj proizvodu, ili na dokumentima koja prate proizvod odneti na odgovarajuće mesto na kome se vrši reciklaža elektric̆ne elektronske opreme.Odlaganje se mora vršiti u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine koji se tiču odlaganja otpada.
Za detaljnije informacije o postupanju, sanaciji i reciklaži ovog proizvoda obratite se službi koja je zadužena za odlaganje otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.


宽


## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Izvadite cep iz sudopere
2. Pustite hladnu vodu da tece umerenom brzinom i ukljucite mlin. (sl. G-H)
3. Sipajte sve ostatke hrane u mlin dok on radi i dok teče voda (sl. I-L)
4. Ostavite mlin da radi još oko pola minuta nakon završetka mlevenja.
5. Isključite mlin i ostavite vodu da teče još oko pola minuta (sl. M-N)

PAŽNJA:
Proverite da li nadležni organi dozvoljavaju montažu mina za otpatke.
Uredaj mora biti montiran na takav način da omogućava lak pristup tasteru za resetovanje.
Koristite mlin samo za ostatke hrane.
Nemojte koristiti mlin za uništavanje tvrdih materijala kao Sto su staklo III metal.
Isključite uređ̃aj ili izvucite utikaç kada pomoću kljuc̄a pokušavate da odbloklrate zaglav\|Jene nozeve za mlevenje. Koristite samo hladnu vodu.

NEMOJTE STAVLJATI U MLIN:
Metal, staklo, keramiku
Jake alkalne rastvore i sredstva za ciśćenje odvoda Plastične materijale


## BEZBEDNOSNAUPUTSTVA

Mlin za otpatke ima zaštitu od preopterećenja
Ukoliko neki predmet upadne u kućište ili ukoliko je uređaj preopterećen, mlin de odmah prestati sa radom. Morate postupiti na sledeć način:

1. Prebacite sklopku u OFF položaj (iskjjučeno) ili izvucite utikač
2. Ubacite క̌estougaoni kljǔ̌ za odvijanje u otvor na donjem delu motora i okrećite kljuc̃ u pravcu kazaljke na satu ili suprotno od pravca kazaljke na satu da biste odblokirali molin (sl. 13)
3. Uklonite predmet ili izvadite ono što je suvišno
4. Sacekajte $5 / 10$ minuta
5. Pritisnite crveni taster za restovanje mlina (sl. 14) i ponovo pokrenite mlin.

## SEKCIJAB

1. Iskorišæeni modalitet klijenta

Proverite sa klijentom taènu operativnu proceduru:
Otvorite ventilj za vodu mašine, stavite unutra u komori za mlinanje ograniéenu kolièinu materijala. Na kraju mlinanja pustite veæu kolièinu vode pri ukjjuèanom mašinom na nekoliko sekundi, isk|jueite dispozer i zaustavite vodu.
2. Odstranite zaštitnu pregradu

Kod razlièitih vrsta 2/3 deo ima unutrašnju pregradu na nivou centralnog sjedinjavanja.
3. Koristite veæu kolièinu vode (Izbegavajte suhu upotrebu)

Tokom upotrebe dispozera veoma je vazzno da predhodno pustite vodu. Ukoliko prilikom upotrebe dispozera niste pustili vodu, ili je kolièina tekuæe vode mala, moguæe su poteskoæe pa eaki zapušavanje. Za dispozer voda predstavlja protok otpadaka t.j. što je veæa kolièina vode to daje bolje rezultate.
4. Odstranite mlinanje specifímnih żilavih produkata u velikim kolièinama

Dispozer ne posjeduje noževe veè radi kao rende. Ova specifièna osobina pravi mašinu laku za održavanje, ali u isto vreme nedostatak noževa èini mašinu nebezbednu za istekivanje produkata sa mnogo žilica (jabuke, luk, beli luk i dr. u veæim kolièinama). U sluèaju zapus̆avanja odvodne cevi dispozera, odstranite ruèno postojeme žilice koje su razlog tog zapušavanja.
5. Oeistite cev

U starijim domaæinstvima może se desiti da su protoène cevi u kuhinji sa smanjenim dijametrom. U takvom sluèaju prije nego namontirate dispozer, mi predlażemo da se uradi profilaktiéko èišæenje prve sekcije gore spomenutih cevi, korišèenjem obiènih vodovodnih instrumenata, tako da bude odstranjen eventualnu sloj kojije rezultat predhodno korišæenih preparata ili stvorenog krema.

## SEKCIJAC

Proverite nenadajno ukljuèivanje ureठ̆aja ili ispadanje stranih predmeta
Proverite da li ima stranih predmeta unutra u komori (na pr. vintove, deo za otvaranje konzervi i dr.). ako se ništa ne primeæuje, otstranite dispozer sa sudopera (povucite zavrtku, oslobodite stege za fiksiranje) zatim proverite paźljivo postojanje stranih predmeta. Zdrobljene predmete kao kosstice (od breskve ili kajsije) ili košéice maslina. U procesu mlinanja ukoliko ostanu neki deliæi mogli bi da uzrokuju šum u toku rada.
Proverite podmazivanje
Usluèaju kad mlinate više suhe hrane ili povrænu hranu koje ne dozvoljavaju neophodno podmazivanje rotacionih površina, kao posledica takvog naèina rada może doæi do poveæane buèavosti hidrodispozera.
Za anuliranje nastale buke, predlažemo vam da za vreme mlinanja stavite nekoliko kapi biljnog ulja.

## DRUGE

Sledeæe pribeleske koje se odnose na hidrodispozer su produkti dobijeni na "ratnom polju" potrošaèa. U nikom sluèaju nemojte koristiti kiseline ili razreơivaè (na pr. Kajstiènu sodu) za sudoper
gde je montiran dispozer. Substancije kao što su gore navedene mogli bi uzrokovati koroziju dihtunga sa velikim rizikom od kvarova. Za sudopere koji su od éelika mi vam predlažemo da koristite kao dihtune izmeớu cevi i sudopera osnovni materijal za sanitarne produkte. Usluéaju da rešite da povežete odvodnu cev od mas̃ine za pranje suŏa prema za nju predviǒenu cev (otvor)u dispozeru, potrebno je odstraniti zavitku i da proverite da ne ostanu delovi plastike u komori za mlinanje, koji mogu bití razlog za buè̀avu prilikom startovanja maşine.

Najbolje rezultate mlinanja dobiaes se prilikom mešanja razlièitih otpadnih produkata (povræe, hleb, koštice od voæa i povraa, tjesto idr.)

## ODRZ̄AVANJE MLINA

Ukoliko mlin koristite na propisan naèin, neæe biti potrebno neko posebno održavanje
Motor je trajno podmazan i neæe biti potrebno dodatno ga podmazivati ukoliko se ureőaj koristi na uobieajen naèin. Ukoliko se koristi u skladu sa gorenavedenim uputstvima za upotrebu, Vaš ureØaj neæe zahtevati èišæenje. Með̌utim, ukoliko poènu da se şire neprijatni mirisi iz mlina, sameliite u njemu nekoliko kockica leda da biste oèistili unutrašnje delove. Ukoliko sameljete limun iseèen na èetvtine, to æe takoőe doprineti na Vaš mlin miriše èisto i sveže. Ukoliko se koristi na propisan naèin, mlin əe Vas služiti godinama.

## MOGUAEE GREŠKEINAEIN NJIHOVOG ODSTRANJIVANJA

A. Ne radi/B. Zapušavanje/C.Zvuk
A. U odgovoru na"ne radi"
-Proverite termièku zaštitu (anulovanje Reset)
-Proverite napon elektriènog povezivanja
-Proverite prekidaè za ukljueavanje
-Proverite elektrièni kabel, utiénicu i kontakt.
B. U odgovoru na "zapušavanje".

- Proverite model koji se koristi
- Odstranite bezbednosnu pregradu
- Koristite vise vode (anulirajte suhu upotrebu).
- Izbegavajte mlinanje specifiènih żilavih produkata u veæim koliêinama
-Oeistite cev
C. U odgovoru na"zvuk"
-Proverite sluèajno ukljuèivanje aparata ili ispadanje stranih predmeta;
-Proverite podmazivanje.


## SEKCIJA1

1Proverite termièku zaštitu (anulovanje Reset).
Uradite provjeru kako bi ste se uvjerili da termièka zaštita nije iskljuèena. Ukoliko je ona ukljuèena pojavjuje se crveno osvetljenje na dugmetu (u sluèaju da je mašina radila pri èemu je postignuta visoka temparatura motora). Saèekajte nekoliko minuta kako bi se motor ohladio, a nakon tog vremena pritisnite dugme u gornjem položaju kako bi se hidrodispozer ukjjuèio.
2. Proverite napon mreže Uradite provjeru da li napon kontakta u kome je ukjuèan ureóaj iznosi 220 V. Biæe dovoljno da u istom kontaktu ukljuèite drugi ureb̆aj koji radi na istom naponu.
3.Proverite prekidas

Provjerite da li prekidae, ili eventualno daljinsko upravljanje nisu ossteæeni. Proverite moænost baterija u daljinskom i eventualno zamjenite ih novim
4. Provjerite kabel sa šuko kontaktom

Provjerite da li veza faza nula, pr ekidaè, mašina su ispravno uraö̀eni.
Upozorenje: Iskljuèite napajanje prije nego zapoènete tu operaciju.
5. Provjerite moguænost priklestavanja

Provjerite da li strani predmeti (žlice na primjer) ili veæa kolièina nekog materijala nisu zaglavjeni u mehanizmu za mlinanje. Pozicionirajte prekidaè u poziciju ISKLJ. ili izvucite utikaè iz utiènice. Postavite inbus kljuè u polożaju predviōenim centralno na dnu mehanizma (fig. 1) u okrenite u pravcu suprotnom od kazaljki sata kako bi se dispozer oslobodio. Odstranite strano telo. Saèekajte nekoliko minuta da bi se motor ohladio i pritisnite RESET dugme (fig. 2) u položaju za startovanje dispozera.

## UPUTSTVO ZA MONTAŻU KUHINJSKOG MLINA ZA OTPATKE

Samo za profesionalne montere
Sledecta uputstva su namenjena iskjjučivo profesionalnim monterima kako bi im pomogla da izvrše sve procedure na najispravniji način i u skladu sa svim pravilima električarske i vodoinstalerske struke.

(CS) Montaža flanše za sudoperu (vidi sl. A-B-C-D)


Olabavite stegu da biste skinuli flanšu sa mlina za otpatke. Odvmite montažni prsten i izvadite podlošku. Stavite zaptivnu gumicu za flanšu u otvor za odvod na sudoperi. Stavite zaptivnu gumicu podloške u donji deo i prićvrstite flanšu za sudoperu pomoću montažnog prstena i odgovarajućih zavitnja. Spojite mlin za otpatke sa flans̃om i postavite stegu na njeno mesto pazeći pritom na kojoj strani se vrši montaža.
Da biste olakక̌ali spajanje mlina za otpatke sa flansom, możete staviti malo jestivog ulja na ivicu stitnika.

## Povezivanje cevi

Prikačite odvodnu cev mlina na flanšu za cev pomoću datih zavitnja.
Povežite odvodnu cev mlina sa sifonom i pričvrstite je (vidi sl. E) Da biste izbegli probleme, pre povezivanja cevi, proverite da li su one ciste i očistite ih ukoliko je potrebno.

Neki modeli $2 / 3$ sifona imaju vertikalnu pregradu za sprečavanje odlivanja koja se nalazi u unutras̋njosti centralnog adaptera (sl. 10). Tokom montaže, uklonite ovaj deo, koji smanjuje korisnu površinu odvoda pa samim tim može izazvatii i zagušenje.
U slučaju da je sudopera jednodelna, možete povezati prelivni ispust, pomoću odgovarajuće cevi, sa jednom od nekoliko konekcija koje postoje na sifonu ili sa konekcijom na mlinu za otpatke (sl. 11). Prepreka se mora ukloniti.

Povezlvanje sa mašinom za suđe (sl. 11)
Postoji moguănost povezivanja odvodnog creva " 25 mm mađine za suđe sa mlinom za otpatke. Pomoću odvijača i gumenog Cekića uklonite plastiěnu prepreku koja se nalazi u unutrašnjem delu konekcije za masinu za sude.
Povežite odvodno crevo mašine za suđe sa mlinom za otpatke.

## Električno povezivanje

Svi modeli su unapred podeŠeni da rade na $220-240 \mathrm{~V} / 50 \mathrm{~Hz}$. Proverite da li Vaš napon odgovara datoj vrednosti. Proverite da li je odgovarajući šteker postavljen ispod sudopere. Ako njje, postavite ga.
Proverite da li napon odgovara ovim vrednostima.
Uputstvo za uzemiJenje za jedinicu koja je povezana kablom Preporučuje se postavljanje, izmedu jedinice i glavnog napajanja električnom energijom, dvopolnog prekidac̆a sa minimalnim nominalnim protokom od 10Akao što nalažu pravila. Z̈uto-zeleni kable ne mora se prekidati prekidačem.

Pre povezivanja, obavezno proverite:
-Da lije uzemljenje u Vašoj kućl u skladu sa propisima.

- Da su utikač i dvopolni prekidač, koji se koriste za povezivanje uređaja, lako dostupni Vama ali ne i ideci.
- Vaša električna instalacija mora da poseduje sklopku sa nominalnom vrednošću 10A/0,03A radi zaštite od indirektnog kontakta
s. H

sl. G


## KAKO MONTIRATI PNEUMATSKU KOMPLET PREKIDACA

Komplet se sastoji od:

- Jednog (hromiranog) prekidađ̌a.
- Jednog uglastog metalnog nosaça
- Jedan metar duge spojne PVC cev


## KAKO MONTIRATI PNEUMATSKU KOMPLET PREKIDAČA

Komplet se sastoji od:

- Jednog (hromiranog) prekidača.
- Jednog uglastog metalnog nosača
- Jedan metar duge spojne PVC cev Kako montirati prekidac:
- Ili napravite rupu prečnika 35 mm na vrhu sudopere ili učvrstite nosaट̃ posredstvom šrafova na odgovarajuče mesto.
- Odvrnite pričvršceni prstenasti navoj sa hromiranog prekidača.
- Postavite prekidač u rupu ili na nosač. Montirajte zaptivač od dole i pričvrstite ga ponovnim zavrtanjem plastičnog prstenastog navoja.
Postavite jedan deo PVC spojne cevi u kljun hromiranog prekidača í povežite drugi kraj sa kljunom vazdušnog

slika 1
Dispozer je sada spreman za upotrebu.
Kada isključujete ilì uključujete, samo jednom pritisnite obmotani prekidač.
Moguç je altemativno instalirati daljinski upravljac.

Pre obavljanja povezivanja, proverite da li:

- Napajanje opreme je obezbedeno efikasnim
sistemom uzemljenja prema propisima i važećim odredbama.
- Šteker i prekidač, koji se koriste, su lako dostupni nakon montiranja uređaja.
- Postarajte se da deca ne mogu da dopru do njih.
- U električnom kompletu se nalazi jedan diferencijalni prekidač sa nominalnom vrednošču od min. 10A 0.03 A kako bi se sprečio posredan kontakt (automatski prekidač).

[^0]
[^0]:    U SLUCAJU NEPRIDRŽAVANJA PROPISA O PREVENCIJI NESRECE ODBIJAMO SVAKU ODGOVORNOST

